



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2018 m. gegužės 28 d.
(OR. en)

9265/1/18
REV 1

COASI 127
ASIE 24
POLMIL 59
COPS 168

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Delegacijoms

Dalykas: Sustiprintas ES bendradarbiavimas saugumo srityje Azijoje ir su Azija
– Tarybos išvados (2018 m. gegužės 28 d.)

Delegacijoms priede pateikiama Tarybos išvadų dėl sustiprinto ES bendradarbiavimo saugumo srityje Azijoje ir su Azija, konsoliduota redakcija, kurią Taryba priėmė 2018 m. gegužės 28 d. įvykusiame 3621-ame posėdyje.

**SUSTIPRINTAS ES BENDRADARBIAVIMAS
SAUGUMO SRITYJE AZIJOJE IR SU AZIJA**

Tarybos išvados

1. Taryba pabrėžia ES – pasaulinio saugumo partnerio – vaidmenį vadovaujantis Visuotinėje ES užsienio ir saugumo politikos strategijoje nustatytais prioritetais, šiuo metu atliekamu darbu siekiant sustiprinti ES bendrą saugumo ir gynybos politiką (BSGP) ir atitinkamomis Tarybos išvadomis, visų pirma išvadomis, kurias Taryba priėmė 2017 m. kovo 6 d. ir 2017 m. lapkričio 13 d.
2. Taryba patvirtina, kad ES yra ypač suinteresuota bendradarbiauti su partneriais visame pasaulyje, įskaitant Aziją, kad būtų apsaugoti jos piliečiai, ginamos pagrindinės vertybės, kuriomis grindžiama Sąjunga, įskaitant žmogaus teisių apsaugą, remiama tarptautinėmis taisyklėmis grindžiama sistema, skatinamas daugiašališkumas, prisidedama prie regioninio stabilumo, užkertamas kelias smurtiniams konfliktams ir apsaugomi ekonominiai Sąjungos interesai.
3. Taryba pripažįsta, kad Azijos saugumas yra vis svarbesnis Europos interesams, ir pabrėžia, kad Azijos šalys, regioninės organizacijos ir platformos, pavyzdžiui, Azijos ir Europos susitikimas (ASEM), yra ypač svarbūs, kad būtų padedama užtikrinti stabilesnę ir taikesnę pasaulį. Taryba pabrėžia, kad pastangos sustiprinti ES ir Azijos bendradarbiavimą saugumo srityje ir ES ir Azijos sujungiamumą turėtų būti viena kitą stiprinančios.
4. Taryba pažymi, kad jau yra teigiamų dabartinio bendradarbiavimo rezultatų, susijusių su saugumu. Ji palankiai vertina tai, kad Azijos karinio laivyno pajėgos konkrečiai prisidėjo prie atgrasymo nuo piratavimo veiksmų ir ginkluotų plėšimų jūroje prie Somalio krantų ir jų prevencijos bei kovos su jais. Taryba taip pat palankiai vertina tai, kad ES bendrai pirmininkauja ASEAN regioninio forumo (ARF) ne sesijos metu vykstančiam susitikimui dėl jūrų saugumo (2018–2020 m.), ir tai, kad surengti keli ES ir ASEAN aukšto lygio dialogo dėl jūrų saugumo susitikimai.

5. Taryba pažymi, kad yra reikšmingų galimybių pagerinti ES bendradarbiavimą saugumo srityje su strateginiais Azijos partneriais: Kinija, Indija, Japonija ir Korėjos Respublika. Ji taip pat pažymi, kad svarbu gerinti bendradarbiavimą su kitais partneriais, kartu su ASEAN ir jos valstybėmis narėmis. Kiekvienu atveju turėtų būti akcentuojama tai, kad reikia pasiekti apčiuopiamų rezultatų sprendžiant bendras problemas saugumo srityje tiek Azijoje, tiek kitur (visų pirma, Afrikoje ir Artimuosiuose Rytuose), įskaitant tai, kad reikia visapusiškai įgyvendinti JT Saugumo Tarybos rezoliucijas siekiant, kad bendradarbiavimas būtų abipusis.
6. Taryba mano, kad svarbiausios sritys, kuriose reikia stiprinti įsipareigojimus saugumo srityje, yra šios: jūrų saugumas, kibernetinis saugumas, kova su terorizmu, hibridinės grėsmės, konfliktų prevencija, cheminio, biologinio, radiologinio ir branduolinio (ChBRB) ginklo platinimas ir regioninio bendradarbiavimo tvarkos tobulinimas. Taryba pabrėžia, kad ES bendradarbiavimas saugumo ir gynybos srityje Azijoje ir su Azija turi būti operatyvesnis. Taryba pažymi, kad glaudesnis visos su saugumu susijusios veiklos koordinavimas, vykdomas ES ir jos valstybių narių, sustiprintų matomumą ir bendrą poveikį.
7. Taryba pritaria tam, kad artimiausi ES bendradarbiavimo saugumo srityje Azijoje ir su Azija prioritetai turėtų būti šie:
 - a) remti regioninę taiką ir stabilumą Azijoje, esamus ar būsimus dialogus papildant, kai tinkama, gebėjimų stiprinimo priemonėmis, mokymo programomis ir bendromis pratybomis;
 - b) užtikrinti, kad ES saugumo įsipareigojimų vykdymas su prioritetiniais Azijos partneriais būtų labiau matomas ir turėtų didesnę poveikį, nustatant pritaikytą bendradarbiavimo požiūrį, sujungiant ES ir atitinkamos šalies pastangas saugumo srityje;
 - c) gerinti ES valstybių narių dvišalių iniciatyvų koordinavimą, papildomumą ir sinergiją visoje Azijoje;

- d) toliau praktikoje įgyvendinti ES dalyvavimą ASEAN vadovaujamoje regioninio saugumo sistemoje ir kitomis daugiašalio bendradarbiavimo saugumo srityje Azijoje formomis, įskaitant ASEAN gynybos ministrų susitikimo (AGMALS plius) procesą ir Rytų Azijos aukščiausiojo lygio susitikimą;
- e) padėti stiprinti ASEAN ir jos valstybių narių gebėjimą geriau spręsti tradicinius ir netradicinius jūrų saugumo klausimus, tokius kaip laivybos laisvės išsaugojimas, kova su piratavimu, organizuotas nusikalstamumas, neteisėta, nedeklaruojama ir neregamentuojama (NNN) žvejyba, neteisėta prekyba ir jūrų teršimas;
- f) stiprinti bendradarbiavimą jūrų saugumo klausimais su kitais Azijos partneriais, įskaitant Indijos vandenyno šalių regioninio bendradarbiavimo asociaciją (IORA);
- g) gilinti bendradarbiavimą konfliktų prevencijos ir kovos su nebaudžiamumu srityse, kartu dirbant, kad būtų pašalintos pagrindinės priežastys, visapusiškai pasinaudojant prevencinės diplomatijos potencialu ir skatinant saugumo sektoriaus reformą;
- h) stiprinti bendradarbiavimą kovos su terorizmu srityje ir kovojant su smurtiniu terorizmu sprendžiant, pvz., grėsmės, kurią kelia užsienio teroristai kovotojai, radikalizacijos, be kita ko, kalėjimuose, ir grėsmės internete visais jos aspektais klausimus;
- i) gilinti esamą bendradarbiavimą siekiant remti pagrindines tarptautines normų sistemas, įskaitant JT jūrų teisės konvenciją (UNCLOS) ir JT kosminės erdvės sutartį, ir tuo pagrindu įgyvendinti pasitikėjimo stiprinimo priemones;
- j) stiprinti bendradarbiavimą kibernetinio saugumo srityje siekiant visuotinės, atviros, laisvos, stabilios ir saugios kibernetinės erdvės; gilinti bendradarbiavimą, kad laikantis Budapešto konvencijos būtų nagrinėjami kibernetiniai nusikaltimai ir už juos patraukiama baudžiamojon atsakomybėn, taip pat dirbti su Azijos partneriais taikant tarptautinę teisę kibernetinėje erdvėje ir įgyvendinant normas dėl atsakingo valstybių elgesio ir kibernetinių pajėgumų stiprinimo;
- k) remiantis ES integruotu požiūriu, palaipsniui išplėsti kariuomenių ir štabų tarpusavio ryšius su prioritetiniais Azijos saugumo bendradarbiavimo partneriais;

- l) skatinti didesnę Azijos dalyvavimą ES BSGP misijose ir operacijose ir siūlyti Europos saugumo ir gynybos koledžo (ESGK) teikiamą mokymą šalims, kurios galbūt suinteresuotos prisidėti prie ES operacijų;
- m) išnagrinėti galimybes, kaip ES ir jos valstybės narės panaudodamos turimus išteklius galėtų stebėti Azijos partnerių vadovaujamas pratybas arba jose dalyvauti, taip pat daryti pažangą plėtojant bendradarbiavimą, susijusį su JT taikos palaikymo mokymu;
- n) parengti tikslines pajėgumų stiprinimo bei mokymo priemones ir bendras pratybas ES cheminių, biologinių, radioaktyvių ir branduolinių (ChBRB) medžiagų rizikos mažinimo srityje, be kita ko, pasinaudojant ES vadovaujamais regioniniais kompetencijos centrais;
- o) stiprinti bendradarbiavimą su Azijos partneriais dėl pasaulinių iššūkių, atsižvelgiant į tam tikrus saugumo aspektus, pavyzdžiui, klimato kaitos, aplinkos saugumo, biologinės įvairovės nykimo, neteisėtos migracijos ir humanitarinės pagalbos bei pagalbos nelaimės atveju.

8. Taryba prašo vyriausiojo įgaliotinio ir Komisijos teikti naujausią informaciją apie šių prioritetų įgyvendinimą.